FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 153
Enu. 4

CINQUIÈME
DU CAN

Province Que. District No. 153 S. District No. 9 {Enumeration District / District du recensseur} No. Aubray {in / dans} St. Chrysostome {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 5801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Victor Paternaude June 17.19

Dwelling House. / Maison	Family / Famille	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. — Name of each person in family, beginning with the head of the family. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in a municipality and if in township or village, whether east, north, west or central. If in a city, the street number, if any. If on a farm, the name of the province.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang, en municipalité et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. — Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. — Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier. S'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. — State where person is employed, as "in factory," "in mine," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "en usine," "à la mine," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other employment. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employments. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— — Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in single year. / Coût de l'assurance en un seul an.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. — Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) speak English, (2) speak French, (3) write English, (4) write French. / Sait (1) parler anglais, (2) parler français, (3) écrire anglais, (4) écrire français.	INFI... Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Mclaren William	Aubrey	M	Chief	M	Mars	1864	47	Que			Ecossaise	Anglais	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	75						1000	42	28		Lire	Ecr	A-F			
2		" Genevieve		F	Epouse	M	Dec	1865	45	Que			Ecossaise	Français	Catholique	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
3		" William		M	Fils	C	Avril	1888	23	Que			Ecossaise	Français	Catholique	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
4		" Roy		M	Fils	C	Mars	1890	14	Que			Ecossaise	Français	Catholique			Na														11	Lire	Ecr	A			
5		" Harold		M	Fils	C	Janv	1892	12	Que			Ecossaise	Français	Catholique			Na														10	Lire	Ecr	A			
6		" Ingram		F	Fille	C	Mars	1902	9	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A-F			
7		" Richard		M	Fils	C	Dec	1901	9	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant			Na																		A			
8	2	Laing Samuel	Aubrey	M	Chef	M	June	1865	45	Que			Ecossaise	Français	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	75										Lire	Ecr	A			
9		" Jane		F	Epouse	M	Avril	1865	45	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
10		" James		M	Fils	C	Sept	1888	22	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant	[illegible]		Pa	Pa	Pa		52	75										Lire	Ecr	A			
11		" Jane		F	Fille	C	June	1890	20	Que			Ecossaise	Français	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
12		" Janet		F	Fille	C	Oct	1894	16	Que			Ecossaise	Français	Protestant			Na															Lire	Ecr	A			
13		" Helen		F	Fille	C	Janv	1897	14	Que			Ecossaise	Français	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
14		" Mary		F	Fille	C	Mai	1900	11	Que			Ecossaise	Français	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
15	3	Laurie William	Aubrey	M	Chef	M	Mai	1865	46	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant	[illegible]		[illegible]		Oui																		
16		" Rose		F	Epouse	M	Mars	1871	40	Que			Ecossaise	Français	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
17		" Jessie Marguerite Anne		F	Fille	C	April	1898	16	Que			Ecossaise	Français	Protestant			Na															Lire	Ecr	A			
18	4	4 Bruce Dolyce	Aubrey	M	Chef	M	Oct	1888	25	Que			Ecossaise	Français	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	75									10	Lire	Ecr	A			
19		" Onezime		M	Epoux	M	Janv	1886	24	Que			Ecossaise	Français	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
20		" Catherine		F	Epouse	M	Sept	1886	67	Que			Ecossaise	Français	Protestant			Na															Lire	Ecr	A			
21	4	4 Prochefort Elzig	Aubrey	M	Chef	M	Mai	1862	49	Que			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	70										Lire	Ecr	F			
22		" Priscile		F	Epouse	M	Dec	1865	56	Que			Française	Canadien	Cath R	Aucun		Na															Lire	Ecr	F			
23		" Georges Wilfrid		M	Fils	C	Juill	1887	23	Que			Française	Canad	Cath R	[illegible]		Pa	Pa	Pa		52	70										Lire	Ecr	F			
24		" Emmal		F	Fille	C	Janv	1890	20	Que			France	Can	Cath R	aucun		Na															Lire	Ecr	F			
25		" Georgiana		F	Fille	C	Avril	1891	20	Que			France	Can	Cath R	aucun		Na															Lire	Ecr	F			
26	6	6 Parent Olivier	Aubrey	M	Chef	M	Oct	1882	28	Que			France	Can	Cath R	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	70										Lire	Ecr	F			
27		" Josephine		F	Epouse	M	Jan	1883	28	Que			France	Can	Cath R	aucun		Na															Lire	Ecr	F			
28		" Ezz		F	Fille	C	Avril	1898	13	Que			France	Can	Cath R			Na														10	Lire	Ecr	F			
29		" Emelia		F	Fille	C	Août	1900	10	Que			France	Can	Cath R			Na														10	Lire	Ecr	F			
30		" Emilia		F	Fille	C	Janv	1901	9	Que			France	Can	Cath R			Na																		F			
31	7	7 Ivoires Robate Emmet	Aubrey	M	Chef	M	Oct	1871	77	Que			[illegible]	Canadien	Cath R	[illegible]		[illegible]				52	66										Lire	Ecr	A-F			
32		" James		M	Fils	C	Sept	1897	51	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	60										Lire	Ecr	A-F			
33		" Barbez		F	Epouse	M	Oct	1867	44	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A-F			
34		" Janet		F	Epouse	M	Juin	1869	41	Que			Ecossaise	Irlandais	Protestant			Na															Lire	Ecr	A			
35	8	8 Ethan Hays	Aubrey	M	Chef	M	Juin	1865	47	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	70										Lire	Ecr	A			
36		" Ingarg		F	Epouse	M	Août	1865	47	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant	aucun		Na															Lire	Ecr	A			
37		" Alfred		M	Fils	C	Janv	1893	17	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
38		" Earl		M	Fils	C	Août	1898	12	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
39		" Gordon		M	Fils	C	Avril	1902	9	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
40		" Marguerite		F	Fille	C	Avril	1903	7	Que			[illegible]	Irlandais	Protestant			Na																		A			
41	9	9 Bell George	Aubrey	M	Chef	M	Sept	1880	32	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	Fermier Laitier	Fermier Laitier	Pa	Pa	Pa		52	60	[illegible]									Lire	Ecr	A-F			
42		" Ethel		F	Epouse	M	Janv	1881	30	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant			Na															Lire	Ecr	A			
43		" Audley		M	Fils	C	Oct	1901	9	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
44		" Napoleon		M	Fils	C	Oct	1903	7	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant			Na														10	Lire	Ecr	A			
45	10	10 Ewing Robert	Aubrey	M	Chef	M	Juin		50	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	Cultivateur		Pa	Pa	Pa		52	60										Lire	Ecr	A			
46		" Mary		F	Epouse	M	Oct	1862	48	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	Aucun		Na															Lire	Ecr	A			
47		" Jessie		F	Fille	C	Dec	1888	21	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	[illegible]		[illegible]															Lire	Ecr	A			
48		" James Ewing		M	Fils	C	Août	1892	18	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	[illegible]		[illegible]														10	Lire	Ecr	A			
49		" William Robert		M	Fils	C	Août	1898	12	Que			Ecossaise	Protestant	Protestant	[illegible]		[illegible]				52	60										Lire	Ecr	A			